

(仮和訳)

越交通運輸省公文

Covid-19 流行を防止および制御するための緊急措置の実施に関する首相の 2020 年 3 月 31 日付指示 No. 16/CT-TTg の実施及び地域間の感染のリスクを防止するため、ベトナムの道路総局、航空局、海事局、鉄道総局、ベトナム内陸水路の提案に基づき、交通運輸大臣は、首相の指令 No. 16/CT-TTg を緊急に実施するように関係機関に要請する公文 No. 3064/BGTVT-VT に署名した。

CAAV（航空局）に対し、4 月 1 日 0 時から 15 日までの間、ベトナム航空会社に対し、以下の便数を実施するよう要請した。

ハノイ市とホーチミン市間の飛行ルート：1 日 2 便往復

ハノイ市とダナン間の飛行ルート：1 日 1 便往復

ホーチミン市とダナン市間の飛行ルート：1 日 1 便往復

残りの国内線のすべてのフライトを停止する。

ただし、乗客を乗せないフライトの運航を制限しない。

ベトナム道路総局に対し、2020 年 4 月 1 日 0 時から 15 日までの間、中央政府直轄の省・市の人民委員会に対し、転送公務及び食品の提供、必要不可欠なもの、労働者のためのシャトルバス、企業の専門家、生産資材および商品の輸送の事例等の特別な場合を除き、省と省の間、市と市の間、省内、市内の固定された旅客輸送手段、契約車両、観光車両、タクシー、バスの輸送活動の一切を停止するよう指示する。各地方のバス停では各省及び各市の間・内の固定旅客輸送手段の運行を厳格に停止するよう指示する。特別な場合には、各省の交通運輸局が当省の人民委員会が自ら決定するために助言する。

大臣はまた、ベトナム鉄道管理局に対し、2020 年 4 月 1 日 0 時から 15 日までの間、ベトナム鉄道公社及び鉄道輸送事業者に地方（ローカル）の旅客列車のすべての活動の一時停止を指示するよう要請した。ハノイ・ホーチミンの鉄道ルートの場合、旅客列車は 1 日に最大で 2 本運行する（ハノイからホーチミンへの往路 1 本およびその復路 1 本）。ただし、乗客を乗せない列車の運行を制限しない。

ベトナム海事局及びベトナム内陸水路局は、各地方政府と連携し、内陸から島への旅客船舶を止めるよう調整する必要がある。停止時間は 2020 年 4 月 1 日 0 時から 15 日までとする。特別な場合には、ベトナム海事局は、当省運輸局と連携し、当省及び中央政府直轄市人民委員会に自ら検討し、決定するよう助言する。乗客を乗せない船舶の運行制限はない。

(原文)

<http://mt.gov.vn/vn/tin-tuc/65681/bo-truong-bo-gtvt-yeu-cau-khan-truong-thuc-hien-chi-thi-so-16-ct-ttg-cua-thu-tuong-chinh-phu.aspx>